Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 32:34

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I ustawiali swoje obrzydliwości w domu, nad którym wzywano mojego imienia, aby go splamić.*[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Swoje obrzydliwości ustawili w świątyni noszącej moje imię po to, by ją splamić.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Umieścili swoje obrzydliwości w domu, nad którym jest nazwane moje imię, by go zbezcześcić.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Nadto nastawiali obrzydliwości swych w tym domu, który nazwany jest od imienia mego, aby go splugawili.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I postawili bałwany swe w domu, w którym wzywano imienia mego, aby ji splugawili.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	W domu, nad którym wzywano mojego imienia, umieścili swe obrzydliwe bożki, by go zbezcześcić.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I ustawiali swoje obrzydliwości w domu, który jest nazwany moim imieniem, ażeby go splamić.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Postawili swe obrzydliwości w domu, nad którym zostało wezwane Moje imię, aby go zbezcześcić.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	W domu, który nosi moje imię, umieścili swoich bożków, żeby go splamić.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Umieścili swe ohydne bożyszcza w Świątyni, w której wzywane jest Imię moje, bezczeszcząc ją.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І поставили свої гидоти в домі, де названо на ньому моє імя, в їхніх нечистотах
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nawet w Domu, nad którym jest mianowane Moje imię, postawili swoje ohydy, by go znieważyć.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I w domu, nad którym wzywano mego imienia, umieszczali swe obrzydliwości, by go kalać.

[1)] <x>120 16:10-20</x>; <x>120 23:10</x>; <x>300 7:30-31</x>; <x>300 19:1-6</x>; <x>300 23:11-12</x>; <x>330 8:16-18</x>